

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 70 (2008)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Nouvelles des sections ; Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Neuchâtel

## Cours pour obtenir le permis

### Jeunes conducteurs et conductrices de tracteurs

Ce permis autorise également la conduite d'un cyclomoteur. Les jeunes de 14 ans révolus (possibilité de passer l'examen 6 mois avant l'anniversaire) appelés à conduire un tracteur ou un autre véhicule sur la voie publique, doivent être porteurs d'un permis de catégorie G. Nos cours théoriques sont donnés sur un jour et demi et mis sur pied en collaboration avec un instructeur de la brigade de la circulation routière, de la police cantonale neuchâteloise. Les candidats passent l'examen sur un système informatique dans les locaux du service cantonal des automobiles et de la navigation. Ces cours se dérouleront pendant les vacances d'automne soit:

#### Cernier

Lundi 6 oct. 2008	09h00 à 11h30	13h30 à 16h00
Mercredi 8 oct. 2008	09h00 à 10h30	
Vendredi 10 oct. 2008	13h20	<b>Examens</b>

#### Fleurier

Mardi 7 oct. 2008	09h00 à 11h30	13h30 à 16h00
Mercredi 8 oct. 2008	14h00 à 15h30	
Vendredi 10 oct. 2008	13h45	<b>Examens</b>

Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au **10 septembre 2008 dernier délai**, à : M. Bernard Tschanz, Ch. de Biolet 9, 2042 Valangin. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Date de naissance complète: \_\_\_\_\_

Prénom du père: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

NPA/Domicile: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Membre ANETA ☐ oui ☐ non

Emplacement choisi: ☐ Cernier ☐ Fleurier

Pour Cernier uniquement possibilité de manger sur place:

Dîner ☐ oui ☐ non

Dès que nous serons en possession de vos inscriptions nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire!

ANETA

1584 Villars-le-Grand • 026 677 11 48 • www.bovet-sa.ch

- semoir intégré 3 et 4 mètres
- attelage automatique
- socs à disque UNIDISK

## > PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXTE

### Nouveau chez LAND-TECHNIK Zollikofen: Les chargeurs frontaux Sigma 4 – la perfection dans le détail

«Lorsqu'un constructeur applique de hauts critères, il en résulte un produit de qualité qui rendra des services très appréciés pendant longtemps aux utilisateurs.» C'est la devise de Sigma 4, soutenue par Landtechnik Zollikofen et par le conseil et l'assistance des clients pour chargeurs frontaux. Landtechnik Zollikofen a un savoir-faire de longue date en la matière et propose dès à présent toute la gamme d'engins Sigma 4. Ces chargeurs se caractérisent par une grande variabilité. Ils répondent ainsi à tous les critères d'utilisation. La construction en acier spécial est proposée en deux versions: pour les modèles IRON, une exécution légère, et pour les modèles GOLD, une exécution professionnelle pour toutes interventions. Les chargeurs sont



équipés d'un guide de parallélisme mécanique ou hydraulique. La large palette des engins Sigma 4 s'adapte à tous les modèles de marques de tracteurs renommés. Il est à souligner que les chargeurs Sigma 4 peuvent être montés aussi sur les tracteurs des gammes fruitiers et vignerons, tels Cararo, Goldoni ou Deutz Agrokid.

Landtechnik fenaco  
Eichenweg 39  
3052 Zollikofen  
Tél. 031 910 85 50  
www.landtechnikzollikofen.ch



## Nouvelles des sections



Vaud

### Gymkhana de tracteurs à Prahins, VD

Les 29, 30, 31 août 2008

**Vendredi 29:** Tir à la corde

Animation musicale

**Samedi 30:** Gymkhana de 13 à 17 h

Karaoke le soir

**Dimanche 31:** Gymkhana de 9 à 16 h

Résultats à 20 h

Pour tous autres renseignements:

079 580 89 74

#### Organisation:

Société de Jeunesse de Prahins

Le gymkhana est placé sous le patronage de la section VD de l'ASETA.

Profitez de la collaboration entre l'ASETA VD et la maison Blaser Swissslube SA grâce à une offre spéciale du 20 mai au 10 juin 2008!

### Formation pour obtenir le permis G

#### Jeunes conducteurs de tracteurs

- permis également reconnu pour la conduite d'un cyclomoteur
- formation théorique valable pour la catégorie F (véhicule limité à 45 km/h)

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen 1 mois avant l'anniversaire.

Nos cours théoriques, d'une durée de deux après-midi (le mercredi de 13h30 à 16h30), vous aident à réussir cette épreuve. Ils sont décentralisés en fon-

tion des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants.

#### Rappel

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 40 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et le permis de conduire devra porter la mention G 40. L'extension G 40 peut être obtenue, par les bénéficiaires de la catégorie G, en suivant un cours pratique de deux journées entières. Renseignements et inscriptions auprès de l'ASETA Riniken, téléphone 056 441 20 22.

**Prix du cours: membre ASETA-VAUD: CHF 50.-, non-membre CHF 100.-**

#### Bulletin d'inscription à envoyer à:

ASETA, A.-L. Amez-Droz, 1147 Montricher, Tél./fax 021/864.59.25

Nom/Prénom (du participant)

Date de naissance

Membre ASETA-Vaud ☐ oui ☐ non

Prénom (du père)

Téléphone

Portable

Adresse

NPA, localité

Demande de permis déjà adressée au Service des automobiles

☐ oui ☐ non

Lieu désiré: ☐ Morges ☐ Moudon ☐ Yverdon

#### Période souhaitée

☐ 2<sup>e</sup> semestre 2008 ☐ 1<sup>er</sup> semestre 2009 ☐ 2<sup>e</sup> semestre 2009

Prochain numéro: 4.9.2008

#### Les thèmes:

##### TA spécial

Autochargeuses: technique et nouveautés

##### Fourrages

Produire des fourrages avec peu d'énergie

##### Technique et tracteurs

Des sièges bien amortis

##### Sous la loupe:

Pommes de terre, lait et porcelets

##### ASETA

Les remorques dans la circulation routière

##### Rapport ART 698

Les enjeux actuels pour les exploitations de lait commercialisé

##### Annonces:

Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar, 3001 Berne, tél. 031 330 30 17, fax 031 330 30 57, [inserate@agripub.ch](mailto:inserate@agripub.ch)

## Impressum **Technique Agricole**

70<sup>e</sup> année

#### Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Willi von Atzigen, directeur

#### Rédaction

Ueli Zweifel: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)  
Edith Moos: [edith.moos@agrartechnik.ch](mailto:edith.moos@agrartechnik.ch)

#### Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken  
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31  
internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

#### Annonces

Büchler Grafino AG, Agro-Publications, Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne  
Barbara Gusset, tél. 031 330 30 17, fax 031 330 30 57  
[inserate@agripub.ch](mailto:inserate@agripub.ch), [www.agripub.ch](http://www.agripub.ch)

#### Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 032 338 31 20  
e-mail: [info@mbveb.ch](mailto:info@mbveb.ch)

Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41  
[daniel.sempach@agripub.ch](mailto:daniel.sempach@agripub.ch)

#### Tarif des annonces

Tarif valable: 2007  
Rabais de 25% sur la combinaison avec *Schweizer Landtechnik*

#### Imprimerie et expédition

Weber Benteli AG, Industrie Bernstrasse Nord Bernstrasse 10, CH-2555 Brugg (Bienne)

#### Coordination de production

François Faivre

#### Paraît 11 fois par an

#### Prix de l'abonnement

Suisse CHF 80.- par an (2,3% TVA incluse).  
Gratuit pour les membres ASETA.  
Etranger: CHF 105.-, € 75.-

Le numéro 9/2008 paraîtra le 4 septembre 2008

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 13 août 2008